

# MULTITEL



## J 328.200 ALU



L'élévateur à nacelle MULTITEL J 328.200 ALU est constitué d'un bras principal télescopique et d'un bras pendulaire (jib) en alliage d'aluminium. Il en résulte une structure qui, pour un poids inférieur de 50% par rapport à une structure en acier, offre des avantages importants tels que:

- possibilité de montage sur des porteurs plus légers, ou pour des PTAC identiques, meilleures performances en hauteur ainsi qu'en déport.
- système de stabilisation avec largeur réduite.

Les profilés utilisés dans la réalisation des bras ont une section trapézoïdale à épaisseur différenciée et sont obtenus par extrusion et conçus de manière à garantir une rigidité élevée et donc une stabilité optimale de l'élévateur à nacelle. L'angle décrit par le bras pendulaire par rapport au premier bras est d'environ 300°, ce qui permet de positionner verticalement le pendulaire quelle que soit la position du bras principal, et d'inscrire la nacelle dans des espaces dont l'accès est rendu particulièrement difficile par la présence d'obstacles tels que câbles aériens, tuyauteries, branches, etc ...



The aerial working platform MULTITEL J 328.200 ALU is equipped with a telescopic main boom and a second boom (jib)

both made of aluminium alloy. This leads to a 50% lighter structure if compared to a similar one made of steel with considerable advantages such as:

- possibility of mounting on lighter vehicles or better height and outreach performances if installed on the same vehicles.
- reduced stabilizer width.

The profiles used to manufacture the booms have a trapezoid cross section and different thickness. They are obtained through extrusion and are designed to guarantee a great rigidity and, therefore, the maximum stability of the platform.

The rotation angle of the second boom in relation to the main boom is 300°. This makes it possible to position the jib vertically at any point of the working area, so that the platform can be inserted into particularly hostile areas due to the passage of air wires, pipings, branches and so on.



Die Hubarbeitsbühne des Typs MULTITEL J 328.200 ALU ist konzipiert mit einem Haupt- und einem Korbarmausleger (Jib) aus einer Aluminiumlegierung.

Dieses Konzept, das bis zu 50% weniger Gewicht aufweist als ein vergleichbares aus Stahl, bietet einige wichtige Vorteile, z.B.:

- Aufbau auf leichtere Trägerfahrzeuge möglich oder mehr Leistung in Höhe und seitlicher Reichweite bei gleichschweren Trägerfahrzeugen;
- geringere Abstützbreite.

Die für die Ausleger verwendeten Profile haben einen trapezförmigen Querschnitt mit unterschiedlichen Wandstärken und werden fließgepresst um hohe Festigkeit zu garantieren, wodurch eine optimale Standsicherheit der Arbeitsbühne erzielt wird. Der Korbarm lässt sich um 300° um den Hauptarm drehen, wodurch der Korbarm Senkrecht angehoben werden kann, zwecks Überwindung von Hindernissen wie z.B. Freileitungen, Rohre, Querträger, Äste, usw.



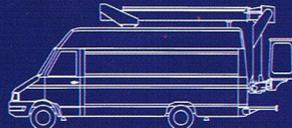
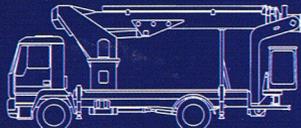
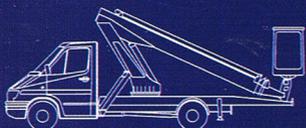
Nella piattaforma di lavoro aereo MULTITEL J 328.200 ALU sia il braccio principale che quello secondario (jib) sono

in lega d'alluminio. Ne consegue una struttura che, avendo un peso inferiore del 50% rispetto ad una analoga in acciaio, offre importanti vantaggi quali:

- possibilità d'installazione su veicoli più leggeri o a parità di veicolo, prestazioni superiori in altezza e sbraccio;
- minori ingombri nella stabilizzazione del veicolo stesso;

I profili utilizzati per la costruzione dei bracci sono a sezione trapezoidale con spessori differenziati, realizzati con procedimento di estrusione e progettati per garantire una grande rigidità e quindi la massima stabilità della piattaforma di lavoro.

L'angolo di rotazione del braccio secondario rispetto al braccio principale è di 300°. Ciò consente il posizionamento verticale del braccio secondario in qualsiasi punto dell'area di lavoro e l'introduzione in spazi il cui accesso è reso difficoltoso dalla presenza di ostacoli quali cavi aerei, tubazioni rami etc.





Technische Änderungen vorbehalten • Soggetto a modifiche senza preavviso

- Commandes électro-hydrauliques proportionnelles avec possibilité de réglage de la vitesse de tous les mouvements, aussi bien du sol que depuis la nacelle.
- Possibilité d'effectuer plusieurs mouvements de façon simultanée.
- Mesure de la charge embarquée en nacelle, avec dispositif anti-surcharge.
- Sorties télescopiques hydrauliques simultanées de tous les éléments télescopiques du bras.
- Chemins de câbles et flexibles intégrés.
- Soupapes de sécurité sur tous les mouvements.
- Electropompe de secours.
- Arrêt coup de poing en cas de panne.
- Démarrage et arrêt du moteur depuis la nacelle.

**Sur demande :** courbe de déport réduite pour opérer avec stabilisateurs dans le gabarit du porteur.  
Panier de grandes dimensions

- Elektrohydraulische Proportionalsteuerung der Bewegungen für die feinfühlig Ansteuerung der Arbeitsbewegungen, vom Korb oder der Basissteuerung aus.
- Ansteuerung mehrerer Bewegungen gleichzeitig.
- Überwachung der Tragfähigkeit durch Lastmomentbegrenzung.
- Vollhydraulisches Ein- und Ausfahren der Ausleger durch doppeltwirkenden Teleskopzylinder.
- Im Ausleger geschützt liegende Energieführung.
- Sicherheitsventile in jedem Hydraulikkreis, für jede Bewegung.
- Notsteuerung mit Elektropumpe.
- Notstopvorrichtung.
- Start/Stop-Bedienung des Fahrzeugmotors vom Korb aus.

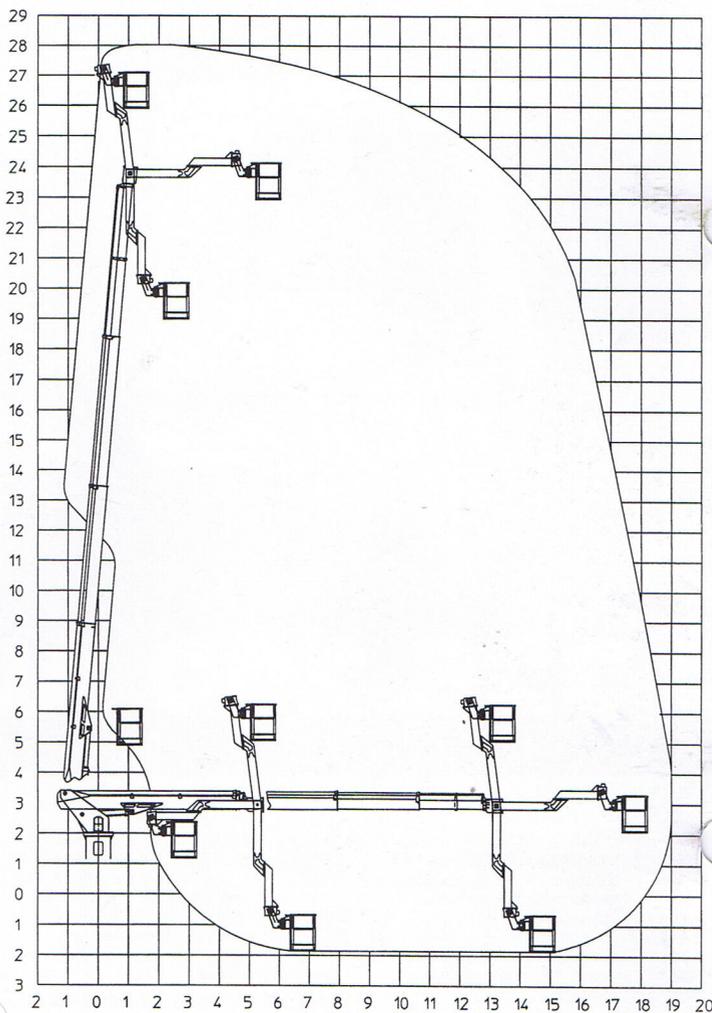
**Auf Anfrage:** Abstützung innerhalb der Fahrzeugbreite, mit reduzierter seitlicher Reichweite.  
Größerer Arbeitskorb.

- Proportional electro-hydraulic controls with speed control of all movements from the working cage and at ground level.
- Possibility of several contemporary manoeuvres.
- Load sensing device on the cage with overload device.
- Hydraulic extension of the multi-stage telescopic boom.
- All cables and hydraulic pipes running inside the booms.
- Lock valves on every movement.
- Emergency electropump.
- Stop signal for emergency.
- Engine stop/start facility in the cage.

**Optionals:** Working area with reduced outreach to operate with straight line stabilizers.  
Cage with larger dimensions.

- Comando elettroidraulico proporzionale con regolazione della velocità di tutti i movimenti sia dal cestello che da terra
- Possibilità di effettuare più manovre contemporaneamente
- Lettura del carico sul cestello con dispositivo antisovraccarico
- Uscita oleodinamica degli sfilii telescopici del braccio
- Tubi e cavi installati all'interno dei bracci
- Valvole di blocco su ogni movimento
- Elettropompa d'emergenza
- Pulsante d'arresto in caso d'avaria
- Avviamento e arresto del motore del cestello

**A richiesta:** curva di lavoro a braccio ridotto per operare con stabilizzatori in sagoma.  
Cestello di dimensioni maggiorate.



Hauteur de travail maxi. env.	Maximum working height approx.	Maximale Arbeitshöhe ca.	Altezza max di lavoro ca.	27,80 m
Hauteur de plancher nacelle env.	Maximum platform height approx.	Maximale Plattformhöhe ca.	Altezza piano calpestio cestello ca.	26,00 m
Déport de travail maxi. env.	Maximum working outreach approx.	Maximale seitliche Reichweite ca.	Sbraccio max di lavoro ca	19,00* m
Rotation de la tourelle (continue)	Turret rotation (continuous)	Schwenkbereich (endlos)	Rotazione torretta (continui)	360°
Sortie télescopique des bras env.	Boom telescopic amplitude approx.	Teleskopausschub ca.	Escursione telescopica dei bracci ca.	14,10 m
Angle d'articulation du pendulaire env.	Rotation angle of the second boom approx.	Verdrehung des Korbarmes ca.	Angolo di articolazione del 2° braccio ca.	300°
Dimensions du panier	Cage dimensions	Arbeitskorbabmessungen: L x B x H	Dimensioni cestello	1,80 x 0,80 x 1,15 m
Capacité de charge max. de la nacelle	Safe working load on cage	Tragfähigkeit	Portata cestello	200 kg
Rotation du panier env.	Cage rotation approx.	Korbschwenkung ca.	Rotazione cestello ca.	90°+ 90°

\* Variable en fonction des caractéristiques du porteur. • It can vary according to the vehicle features. • \*Abhängig von Trägerfahrzeug. • \* Variabile in base a caratteristiche veicolo.

**MULTITEL**  
**PAGLIERO**

Sede e stabilimenti:  
Via Statale, 154 • 12030 MANTA (CN) ITALY  
Tel. +39 0175 85401 - Fax +39 0175 88089  
E-mail: info@pagliero.com

Filiale di Torino  
Assistenza  
Corso Piemonte, 54  
10099 S. MAURO T. (TO)  
Tel. 011/2236792  
Fax 011/2236761

Filiale di Milano  
Vendita e Assistenza  
Via Vicinale Offelera  
20047 BRUGHERIO (MI)  
Tel. 039/883393-4  
Fax 039/2872140

1996